



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cross line laser PKLL 3 A1

(HU)

Keresztvonalas lézer

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Křížový liniový laser

Překlad původního návodu k používání

(DE) (AT) (CH)

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

(SI)

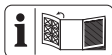
Križno linijski laser

prevod izvirnih navodil

(SK)

Křížový líniový laser

preklad pôvodného návodu na použitie



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

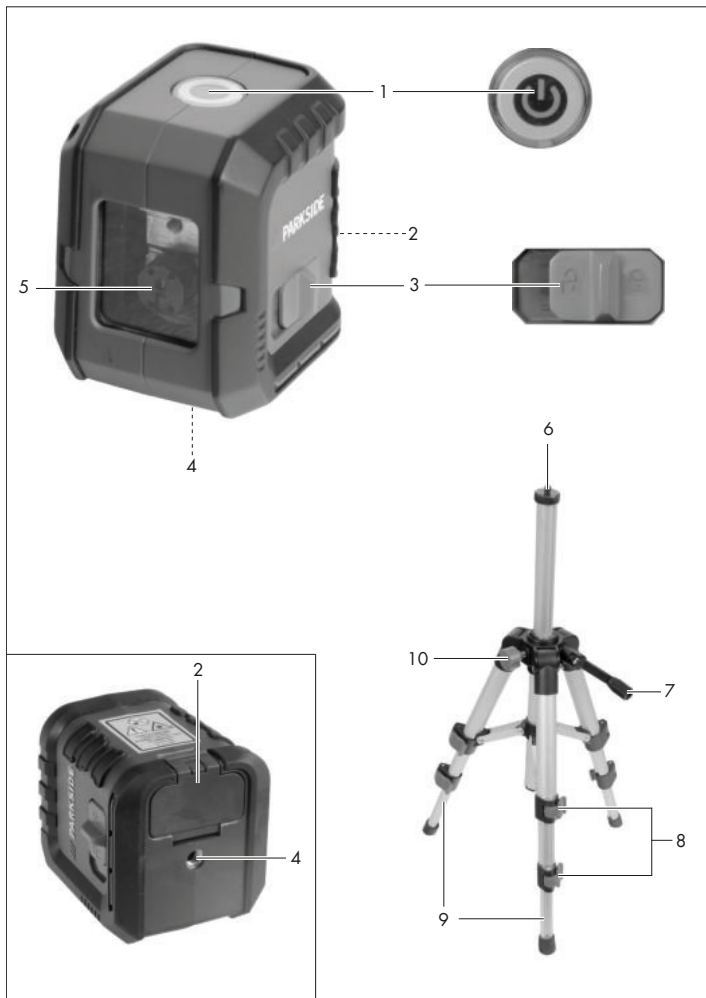
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	prevod izvirnih navodil	Stran	14
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	23
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	33
DE/AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	5
A biztonsági utasítások jelentése.....	5
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános biztonsági utasítások.....	6
Előkészítés.....	7
Kezelőelemek.....	7
Elemek behelyezése.....	7
Munkavégzés állvánnyal.....	7
Állvány beállítása.....	8
Üzemeltetés.....	8
Szintező automatikával történő munkavégzés.....	8
Szintező automatika nélkül történő munkavégzés.....	8
Szállítás.....	8
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	9
Tisztítás.....	9
Karbantartás.....	9
Tárolás.....	9
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	9
Hibakeresés.....	10
Pótalkatrészek és tartozékok.....	10
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	11
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	13
Robbantott ábra.....	57

Bevezető

Gratulálunk az új keresztvonalas lézer megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Függőleges és vízszintes vonalak vetítése

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács

szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

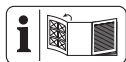
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Keresztvonalas lézer
- állvány
- 2x TRONIC alkáli elem (1,5 V; AA/LR06)
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon találhatók.

- 1 be-/kikapcsoló gomb
- 2 Elemtartó rekesz
- 3 szintező retesz
- 4 belső menet
- 5 lézer
- 6 csavar
- 7 forgatókar
- 8 csatos zár
- 9 láb
- 10 rögzítőcsavar

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Keresztvonalas lézer PKLL 3 A1

Névleges feszültség U
..... $3 \text{ V} = (2 \times 1,5 \text{ V AA})$

Munkaterület 40 m

Súly (állvány nélkül) 260 g

Önszintező tartomány $\pm 3^\circ$

Szintezési pontosság $\pm 0.5 \text{ mm/m}$

Szintezési idő $\approx 4 \text{ s}$
lézer

- Hullámhossz 515 nm

- Lézerosztály 2

- Lézerteljesítmény $< 1 \text{ mW}$

Hőmérséklet

- Tárolás $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Üzemeltetés $-10 - 50^\circ \text{C}$

MEGJEGYZÉS! A munkaterület környezeti feltételek (pl. erős fény) korlátozhatják.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Figyelem! Lézersugár. Ne nézzen a sugárba!

2-es osztályú lézer



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlannításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket az eszköz közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt. A sérült eszközt javíttassa meg. Ne használjon sérült eszközt.
- Kapcsolja ki az eszközt, ha nem használja. Ne hagyja az eszközt felügyelet nélkül.
- Tartsa távol az eszközt orvostechnikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól és mágnesre érzékeny készülékektől.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi ké-

pességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működtetés közben.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolással. A gyerekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár! Ne nézzen a sugárba. 2. lézerosztály
- Ne irányítsa a lézert fényvisszaverő felületekre.
- Figyelem! Az itt meghatározott eltérő kezelő vagy beállító berendezések használata vagy más eljárások alkalmazása veszélyes mértékű sugárterheléshez vezethet.

Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

Normál üzemi körülmények mellett a hermetikusan lezárt elem nem jelent veszélyt. Az elem az alábbi esetekben veszélyes lehet:

⚠ VESZÉLY! Lenyelés miatti életveszély! A gyermekeket tartsa távol az elemtől.

⚠ VIGYÁZAT! Robbanás- és sérülésveszély! Ezeket vegye figyelembe az elemek használata során:

- Soha ne nyissa fel vagy sértse meg az elemeket.
- Soha ne próbálja meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket hőnek, tűznek vagy közvetlen nap-sugárzásnak.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket.
- Egy készülékben soha ne használjon egyszerre használt és új elemeket.
- Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polarításra.
- Azonnal vegye ki a szivárgó elemet az elemrekeszből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Marás és mérgezés veszélye elemsav révén! Ha **mérgező** és **maró** akkusav lép ki:

- **Szembe kerülés esetén:** Szemeit 30 percen keresztül öblítse ki alaposan, bőséges, folyó vízzel. Azonnal hívjon orvost.
- **A bőrre kerülése után:** Vegye le a szennyezett ruhát és bőrét legalább 15 percen keresztül öblítse le bő, folyó vízzel. Ha az irritáció, sérülés vagy a fájdalom tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Belélegzés után:** Menjen a friss levegőre akkor, ha légúti irritációt tapasztal. Ha az irritáció tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Lenyelés után:** Ne hánytasson. Ha az érintett eszméleténél van, akkor száját és a száj körüli bőrfelületet öblítse legalább 15 percig

vízzel. Azonnal keressen fel egy orvost. Azonnal hívjon orvost.

Előkészítés

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló gomb (1)

- Bekapcsolás: nyomja meg
- Kikapcsolás: nyomja meg

szintező retesz (3)

Szimbólum	Funkció
	Szintező automatika bekapcsolva
	Szintező automatika kikapcsolva

Elemek behelyezése

Tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy az elemeket az ábra szerint helyezze be az elemrekeszbe.
- Ha az elem töltése alacsony, akkor pirosan villog a be-, kikapcsoló (1).

Eljárás

1. Nyissa ki az elemrekeszt (2).
2. Helyezzen be kettő elemet (méret: AA).
3. Zárja be az elemrekeszt (2).

Munkavégzés állvánnyal

Az állvány lehetővé teszi a készülék stabil és változtatható magasságú pozicionálását.

A készülék állványra csavarozása

1. Helyezze a készüléket a belső menettel (4) a csavarra (6) és csavarja be kézzel.

⚠ VIGYÁZAT! Ne fejtessen ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Állvány beállítása

Állvány felállítása

1. Húzza szét a lábakat (9).

Magasság beállítása – állványlábakkal

1. Nyissa ki a csatos zárokat (8).
2. Állítsa be a lábakat (9) a kívánt hosszúságra.
3. Zárja be a csatos zárokat (8).

Magasság beállítása – forgatókarral

1. Nyissa fel a forgatókart (7).
2. Csavarja ki a rögzítőcsavart (10).
3. Tekerje az állványt a kívánt magasságra.
4. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Üzemeltetés

Szintező automatikával történő munkavégzés

Tudnivalók

- **MEGJEGYZÉS!** A szintezés befejeződik, ha a lézervonalak nem mozognak tovább.
- **⚠ VIGYÁZAT!** Rázkódás esetén a lézer automatikusan újra szintez. Várjon amíg a lézervonalak nem mozognak tovább.

Bekapcsolás

1. Állítsa a készüléket egy vízszintes, stabil felületre vagy rögzítse a készüléket egy állványra (*Munkavégzés állvánnyal, L. 7*)
2. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .

A be-, kikapcsoló gomb (1) világít:

- **zöld:** Ha lehetséges automatikus szintezés.
 - **piros:** Ha nem lehetséges automatikus szintezés.
- A lézervonalak villognak.

Kikapcsolás

1. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .

Szintező automatika nélkül történő munkavégzés

Bekapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! Szintező automatika nélkül történő munkavégzés esetén folyamatosan világít a be-, kikapcsoló gomb (1). Az ábrázolt lézervonalak nincsenek szintezve.

1. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).
Az ábrázolt lézervonalak időközönként villognak.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket.

- Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: 

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A lézert (5) védő üveget gyenge levegősugárral vagy egy puha törőlkendővel tisztítsa. Ne fejtse ki erős nyomást, ellenkező esetben kár keletkezhet a felületben!
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törőlkendővel.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Tudnivalók

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelktálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.



Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelőnél vagy a szervizközpontban.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Az elem lemerült	<i>Elemek behelyezése, L. 7</i>
Nem működik a színtező automatika	A színtező automatika nem tud szabadon mozogni, a készülék nem elég párhuzamos a talajjal	Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 11**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
	állvány	91120039

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Keresztvonalas lézer
A termék típusa:	PKLL 3 A1
Gyártási szám:	479091_2410

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Keresztvonalas lézer**

Modell: **PKLL 3 A1**

Sorozatszám: 000001-218600

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
25.04.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba.....	14
Obseg dobave/pribor.....	15
Pregled.....	15
Opis delovanja.....	15
Tehnični podatki.....	15
Varnostna navodila	15
Pomen varnostnih napotkov.....	15
Slikovni znaki in simboli.....	15
Splošna varnostna navodila.....	16
Priprava	17
Upravljalni elementi.....	17
Vstavljanje baterije.....	17
Delo s stojalom.....	17
Nastavitev stojala.....	17
Uporaba	18
Dela z izravnalno avtomatiko.....	18
Dela brez izravnalne avtomatike.....	18
Transport	18
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	18
Čiščenje.....	18
Vzdrževanje.....	19
Shranjevanje.....	19
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja	19
Iskanje napak	19
Nadomestni deli in pribor	20
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	20
Garancijo	21
Ekspluzijski pogled	57

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega križnega laserja (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Projekcija navpičnih in vodoravnih črt

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepred-

videne uporabe ali napačnega upravljanja.

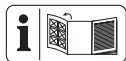
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Križno linijski laser
- Stojalo
- 2x TRONIC alkalna baterija (1,5 V; AA/LR06)
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Predalček za baterije
- 3 Izravnalna zapora
- 4 Notranji navoj
- 5 laser
- 6 vijak
- 7 Ročica
- 8 Zaklepna zapora
- 9 Podstavek
- 10 Pritrdilni vijak

Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Križno linijski laser PKLL 3 A1

Nazivna napetost U

..... 3 V = (2x1,5 V AA)

Območje delovanja 40 m

Teža (brez stojala) 260 g

Samodejno izravnalno območje .. $\pm 3^\circ$

Natančnost izravnavanja $\pm 0,5$ mm/m

Čas izravnavanja ≈ 4 s
laser

- Valovna dolžina 515 nm

- Razred laserja 2

- Moč laserja <1 mW

Temperatura

- Shranjevanje $-30 - 60^\circ\text{C}$

- Delovanje $-10 - 50^\circ\text{C}$

OBVESTILO! Delovno območje je lahko omejeno zaradi pogojev okolice (npr. svetle luči).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



Pozor! Lasersko sevanje. Ne
glejte v žarek!

Laser razreda 2



Električne naprave ne spadajo med gospodinjске odpadke.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte navedbe o uporabi, čiščenju, shranjevanju in odstranjevanju v navodilih za uporabo.
 - Otrokom ne dovolite približevanja napravi.
 - Pred vsako uporabo napravo preverite. Poškodovano napravo dajte popraviti. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
 - Kadar naprave ne uporabljate, jo izklopite. Naprave ne pustite brez nadzora.
 - Naprave ne približujte medicinskim pripomočkom, magnetnim podatkovnim nosilcem in na magnet občutljivim napravam.
 - Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz nepravilne uporabe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja
in uporabniškega vzdrževanja.

- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite igre z embalažo. Otroci bi se lahko med igro z embalažo zapletli in zadušili.

Varnostna navodila za ravnanje z laserjem

- **Pozor:** Lasersko sevanje Ne glejte v žarek Razred laserja 2
- Laserja ne usmerjajte na odsevalno površino.
- **Pozor!** Če uporabljate postopke ali upravljalne in nastavljalne naprave, ki niso navedene v navodilih za uporabo lahko to povzroči nevarna sevanja.

Varnostna navodila za baterije

V normalnih pogojih delovanja hermetično zaprta baterija ne predstavlja nevarnosti. Baterija je lahko nevarna v naslednjih primerih:

⚠ NEVARNOST! Smrtna nevarnost ob pogoltnjenju! Baterije shranjujte zunaj dosega otrok.

⚠ POZOR! Nevarnost eksplozije in nevarnost razjed! Pri delu z baterijami ravnajte pazljivo:

- Baterij nikoli ne odpirajte ali poškodujte.
- Nikoli ne poskušajte polniti baterij za enkratno uporabo.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte virom toplote, ognju ali neposredni sončni svetlobi.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte kratkemu stiku.

- V posamezni napravi nikoli ne uporabljajte rabljenih in novih baterij.
- Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno usmerjenost.
- Pretečene baterije takoj vzemite iz predelka za baterije.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin in zastrupitve z baterijsko kislino! V primeru izteka **toksične** in **korozivne** baterijske kisline:

- **Po stiku z očmi:** Oči 30 minut temeljito izpirajte pod tekočo vodo. Takoj pokličite zdravnika.
- **Po stiku s kožo:** Odstranite umazana oblačila in kožo vsaj 15 minut temeljito izpirajte pod tekočo vodo. Če draženje, poškodbe ali bolečine trajajo, se posvetujte z zdravnikom.
- **Po vdihanju:** Če pride do draženja dihalnih poti, pojdite na svež zrak. Če draženje traja, se posvetujte z zdravnikom.
- **Po pogoltnjenju:** Ne izzivajte bruhanja. Če je oseba pri zavesti, poskrbite, da si vsaj 15 minut z vodo izpira usta in okoliške dele kože. Takoj poiščite zdravnika. Takoj pokličite zdravnika.

Prpriprava

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Stikalo za vklop/izklop (1)

- Vklop: pritisnite
- Izklop: pritisnite

Izravnalna zapora (3)

Simbol	Funkcija
	Izravnalna avtomatika je vklopljena
	Izravnalna avtomatika je izklopljena

Vstavljanje baterije

Navodila

- Pazite na to, da baterije vstavite v predalček za baterije v skladu s prikazom.
- Ko je baterija le malo napolnjena, stikalo za vklop/izklop (1) utripa rdeče.

Kako ravnati

1. Odprite predalček za baterije (2).
2. Vstavite dve bateriji (velikosti: AA).
3. Zaprite predalček za baterije (2).

Delo s stojalom

S pomočjo stojala lahko napravo postavite stabilno in s prilagojeno višino.

Privijanje naprave na stojalo

1. Napravo z notranjim navojem (4) namestite na vijak stojala (6) in jo ročno privijte.

⚠ POZOR! Ne uporabljajte prekomerne sile, da naprave ne poškodujete.

Nastavitev stojala

Postavitev stojala

1. Razvlecite noge (9).

Nastavitev višine, noge stojala

1. Odprite zložljive zapahe (8).

2. Nastavite noge (9) na želeno dolžino.
3. Zaprite zložljive zapaxe (8).

Nastavitev višine, ročaj

1. Prestavite ročaj (7) navzgor.
2. Popustite pritrdilni vijak (10).
3. Stojalo z ročajem dvignite na željeno višino.
4. Znova privijte pritrdilni vijak.

Uporaba

Dela z izravnalno avtomatiko

Navodila

- **OBVESTILO!** Izravnavanje je zaključeno, ko se laserske črte ne premikajo več.
- **⚠ POZOR!** Pri tresljajih se laser samodejno znova izravna, počakajte, da se laserske črte nehajo premikati.

Vklop

1. Postavite napravo na vodoravno, trdno podlago ali pa napravo pritrdite na stojalo (*Delo s stojalom, str. 17*).
2. Potisnite izravnalno zaporo (3) na položaj: .

Stikalo za vklop/izklop (1) sveti:

- **zelen:** Če je avtomatsko izravnavanje mogoče.
- **rdeča:** Če avtomatsko izravnavanje ni mogoče.
Laserske črte utripajo.

Izklop

1. Potisnite izravnalno zaporo (3) na položaj: .

Dela brez izravnalne avtomatike

Vklop

⚠ POZOR! Pri delih brez izravnalne avtomatike stikalo za vklop/izklop (1) neprekinjeno sveti. Prikazane laserske črte niso izravnane.

1. Potisnite izravnalno zaporo (3) na položaj: .
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
Prikazane laserske črte utripajo v intervalih.

Izklop

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izključite napravo.
- Potisnite izravnalno zaporo (3) na položaj: .

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

- **⚠ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.
- Napravo temeljito očistite po vsaki uporabi.

- Očistite stekleno ploščo, ki ščiti laser (5), s šibkim curkom zraka ali mehko krpo. Ne pritiskajte preveč, da ne poškodujete površine!
- Očistite površino naprave z mehko krtačo, čopičem ali krpo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Navodila

- Če izdelka dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po kon-

cu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odkvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Odstranite baterije v skladu z lokalnimi predpisi. Oddajte baterije na zbirališču rabljenih baterij za okoljsko primerno obdelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Izravnalna avtomatika ne deluje	Izravnalna avtomatika ne more prosto nihati, naprava ni dovolj vzporedno poravnana s tlemi	Napravo vzporedno poravnajte s tlemi

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	Prazna baterija	Vstavljanje baterije, str. 17

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 21*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
	Stojalo	91120039

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Križno linijski laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Serijska številka: 000001-218600

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMCIJA
25.04.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska
Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	23
Použití dle určení.....	23
Rozsah dodávky/ příslušenství.....	24
Přehled.....	24
Popis funkce.....	24
Technické údaje.....	24
Bezpečnostní pokyny	24
Význam bezpečnostních pokynů.....	24
Piktogramy a symboly.....	25
Obecné bezpečnostní pokyny.....	25
Příprava	26
Ovládací části.....	26
Vložení baterií.....	26
Práce se stativem.....	26
Nastavení stativu.....	27
Provoz	27
Práce s automatikou nivelace.....	27
Práce bez automatiky nivelace.....	27
Přeprava	27
Čištění, údržba a skladování	27
Čištění.....	27
Údržba.....	28
Skladování.....	28
Likvidace/ochrana životního prostředí	28
Hledání chyb	29
Servis	29
Záruka.....	29
Oprávněná služba.....	30
Service-Center.....	31
Dovozce.....	31
Náhradní díly a příslušenství	31

Překlad původního EU prohlášení o shodě	32
Rozložený pohled	57

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového křížového laseru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Promítání vertikálních a horizontálních čar

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily.

Není určen pro trvalé komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

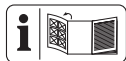
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Křížový liniový laser
- Stativ
- 2x TRONIC alkalická baterie (1,5 V; AA/LR06)
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 Příhrádka na baterie
- 3 Aretace nivelace
- 4 Vnitřní závit
- 5 laser
- 6 šroub
- 7 Klika
- 8 Klapkový uzávěr
- 9 Noha
- 10 Pojistný šroub

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Křížový liniový laser PKLL 3 A1

Jmenovité napětí U
..... $3 \text{ V} = (2 \times 1,5 \text{ V AA})$

Pracovní rozsah 40 m
Hmotnost (bez stativu) 260 g
Samonivelační rozsah $\pm 3^\circ$
Nivelační přesnost $\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Doba nivelace $\approx 4 \text{ s}$
laser

- Vlnová délka 515 nm

- Třída laseru 2

- Výkon laseru $< 1 \text{ mW}$

Teplota

- Skladování $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Provoz $-10 - 50^\circ \text{C}$

OZNÁMENÍ! Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku!

Třída laseru 2



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj před každým použitím zkontrolujte. Poškozený přístroj nechte opravit. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej. Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné

používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.

S přístrojem si nesmí hrát děti.

Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechte děti hrát si s obalem. Děti se v něm při hraní mohou zachytit a udusit.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2
- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- Przeštrog! Pokud použijete jiná obslužná nebo seřizovací zařízení než ta, která jsou zde uvedena, nebo jiné postupy, může dojít k nebezpečnému ozáření.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

Hermeticky uzavřená baterie nepředstavuje za normálních provozních podmínek žádné nebezpečí. Baterie může být nebezpečná v následujících případech:

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v případě spolknutí! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí výbuchu a poleptání chemikáliemi! Při manipulaci s bateriemi dodržujte následující:

- Nikdy neotvírejte ani nepoškozujte baterie.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové baterie.

- Nikdy nevystavujte baterie zdroji tepla, ohni ani přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nezkratujte baterie.
- Nikdy nepoužívejte použité a nové baterie ve stejném přístroji.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vyteklé baterie z přihrádky na baterie okamžitě vyjměte.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí poleptání a otravy kyselinou z baterie! Pokud vyteče **jedovatá** a **žiravá** kyselina z baterie:

- **Po vniknutí do očí:** Oči důkladně vyplachujte pod velkým množstvím tekoucí vody po dobu 30 minut. Okamžitě zavolejte lékaře.
- **Po kontaktu s pokožkou:** Odstraňte kontaminovaný oděv a pokožku oplachujte velkým množstvím tekoucí vody po dobu minimálně 15 minut. Pokud podráždění, zranění nebo bolest přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po vdechnutí:** Dojde-li k podráždění dýchacích cest, jděte na čerstvý vzduch. Pokud podráždění přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po spolknutí:** Nevyvolávejte zvracení. Je-li postižená osoba při vědomí, nechte ji vyplachovat ústa a okolní oblasti pokožky vodou po dobu minimálně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékaře. Okamžitě zavolejte lékaře.

Příprava

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Stisknutí
- Vypnutí: Stisknutí

Aretace nivelace (3)

Symbol	Funkce
	Automatika nivelace zapnutá
	Automatika nivelace vypnutá

Vložení baterií

Upozornění

- Dbejte na to, abyste vložili baterie podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
- Při nedostatečném nabití baterie bliká zapínač/vypínač (1) červeně.

Postup

1. Otevřete přihrádku na baterie (2).
2. Vložte dvě baterie (velikost: AA).
3. Zavřete přihrádku na baterie (2).

Práce se stativem

Pomocí stativu můžete přístroj stabilně nastavit a polohovat do různé výšky.

Přišroubování přístroje na stativ

1. Položte přístroj s vnitřním závitem (4) na šroub (6) a rukou jej pevně přišroubujte.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Nastavení stativu

Postavení stativu

1. Roztáhněte nohy (9)

Nastavení výšky nohou stativu

1. Otevřete sklápěcí uzávěry (8).
2. Nastavte nohy (9) do požadované délky.
3. Zavřete sklápěcí uzávěry (8).

Nastavení výšky pomocí kliky

1. Vyklopte kliku (7) nahoru.
2. Povolte stavěcí šroub (10).
3. Klikou otočte stativ do požadované výšky.
4. Poté opět upevněte stavěcí šroub.

Provoz

Práce s automatikou nivelace

Upozornění

- **OZNÁMENÍ!** Nivelace je dokončena, když se laserové čáry přestanou pohybovat.
- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Při otřesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové čáry přestanou pohybovat.

Zapnutí

1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad nebo upevněte přístroj na stativ (*Práce se stativem, str. 26*)
2. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Zapínač/vypínač (1) svítí:

- **zelený:** Pokud je možná automatická nivelace.
- **červená:** Není-li automatická nivelace možná. Laserové čáry blikají.

Vypnutí

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Práce bez automatiky nivelace

Zapnutí

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při práci bez automatiky nivelace nepřetržitě svítí zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry nejsou vyrovnány.

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry blikají v intervalech.

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (1).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj.
- Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (5) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Vyjměte baterie, pokud výrobek delší dobu nepoužíváte.

Likvidace/ochrana životního prostředí



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek

nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na servisní centrum.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.
Přístroj se nespustí	Vybitá baterie	<i>Vložení baterií, str. 26</i>

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměnění a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 479091_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adre-

su služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 479091_2410 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba
Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středis-

ko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 31*

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Stativ	91120039

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Křížový liniový laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Sériové číslo: 000001-218600

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO

25.04.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	33
Používanie na určený účel.....	33
Rozsah dodávky/	
Príslušenstvo.....	34
Prehľad.....	34
Opis funkcie.....	34
Technické údaje.....	34
Bezpečnostné pokyny	34
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	34
Piktogramy a symboly.....	35
Všeobecné bezpečnostné	
pokyny.....	35
Príprava	36
Ovládacie prvky.....	36
Vloženie batérií.....	36
Práca so statívom.....	36
Nastavenie statívu.....	37
Prevádzka	37
Práca s nivelačnou	
automatikou.....	37
Práca bez nivelačnej	
automatiky.....	37
Preprava	37
Čistenie, údržba a	
skladovanie	37
Čistenie.....	37
Údržba.....	38
Skladovanie.....	38
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia	38
Vyhľadávanie chýb	39
Servis	39
Garancia.....	39
Opravný servis.....	41
Service-Center.....	41
Importér.....	41

Náhradné diely a	
príslušenstvo	41
Preklad originálneho	
vyhlásenia o zhode EÚ	42
Rozložený pohľad	57

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového krížového lasera (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- projekciu zvislých a vodorovných čiar

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

la a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

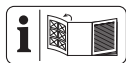
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Krížový líniový laser
- Statív
- 2x TRONIC alkalická batéria (1,5 V; AA/LR06)
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrazky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Spínač zap/vyp
- 2 Priečinok na batérie
- 3 Aretácia nivelačného prístroja
- 4 Vnútorý závit
- 5 laser
- 6 skrutka
- 7 Kľuka
- 8 Sklopný uzáver
- 9 Noha
- 10 Fixačná skrutka

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Krížový líniový laser PKLL 3 A1

Menovité napätie U

..... 3 V $\approx$ (2x1,5 V AA)

Pracovná oblasť 40 m

Hmotnosť (bez statívu) 260 g

Samonivelačný rozsah $\pm 3^\circ$

Presnosť nivelácie $\pm 0,5$ mm/m

Čas nivelácie ≈ 4 s
laser

- Vlnová dĺžka 515 nm

- Trieda lasera 2

- Výkon lasera < 1 mW

Teplota

- Skladovanie $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Prevádzka $-10 - 50^\circ \text{C}$

UPOZORNENIE! Pracovná oblasť sa môže obmedziť v dôsledku podmienok okolia (napr. jasné svetlo).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľah-

ké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Laserové žiarenie.
Nepozerajte sa do lúča!
Laser triedy 2



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte údaje o obsluhu, čistení, skladovaní a likvidácii, ktoré sa uvádzajú v návode na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu prístroja.
- Pred každým použitím prístroj skontrolujte. Poškodený prístroj nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodený prístroj.
- Pri nepoužívaní prístroj vypnite. Nenechajte prístroj bez dozoru.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zdravotníckych pomôcok, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom. Deti sa v nich môžu pri hre zachytiť a udusiť.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom

- Pozor: Nepozerajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Nesmerujte laser na reflektujúce povrchy.
- Upozornenie! Ak budete používať iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo iné postupy, môže to viesť k nebezpečnej expo-zícii žiarenia.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

Za normálnych prevádzkových podmienok hermeticky uzavretá batéria nepredstavuje nebezpečenstvo. Batéria môže byť nebezpečná v nasledujúcich prípadoch:

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života prehltnutím! Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo výbuchu a chemického poleptania! Pri

zaobchádzaní s batériami dbajte na nasledovné:

- Batérie nikdy neotvárajte ani nepoškodzuje.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie na jedno použitie.
- Nikdy nevystavujte batérie zdroju tepla, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neskratujte.
- Nikdy nekombinujte použité a nové batérie v rovnakom prístroji.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- Vytečené batérie vyberte ihneď z priečinku batérií.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poleptania a otravy v dôsledku batériovej kyseliny! Ak vytečie **toxický a žieravý** elektrolyt:

- **Po kontakte s očami:** Oči dôkladne vyplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody po dobu 30 minút. Okamžite zavolajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vyzlečte si kontaminovaný odev a pokožku oplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody aspoň 15 minút. Ak podráždenie, zranenie alebo bolesť pretrváva, zavolajte lekára.
- **Po vdýchnutí:** Ak dôjde k podráždeniu dýchacích ciest, vyjdite sa na čerstvý vzduch. Ak podráždenie pretrváva, privolajte lekára.
- **Po prehltnutí:** Nevyvolávajte zvracanie. Ak je postihnutá osoba pri vedomí, nechajte ju vyplachovať ústa a okolitú pokožku vodou najmenej 15 minút. Okamžite vy-

hľadajte lekára. Okamžite zavolajte lekára.

Príprava

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Spínač zap/vyp (1)

- Zapnutie: Stlačiť
- Vypnutie: Stlačiť

Aretácia nivelačného prístroja (3)

Symbol	Funkcia
	Nivelačná automatika je zapnutá
	Nivelačná automatika je vypnutá

Vloženie batérií

Upozornenia

- Dbajte na to, aby ste batérie vložili do priehradky na batérie podľa obrázka.
- Keď je batéria skoro vybitá, bliká zapínač/vypínač (1) načerveno.

Postup

1. Otvorte priehradku na batérie (2).
2. Vložte dve batérie (veľkosť: AA).
3. Zatvorte priehradku na batérie (2).

Práca so statívom

Statív umožňuje stabilné a výškovo variabilné polohovanie prístroja.

Naskrutkovanie na statív

1. Nasadte prístroj s vnútorným závitom (4) na skrutku (6) a priskrutkujte ho pevne rukou.

⚠ OPATRNE! Nevytvárajte príliš veľkú silu, aby ste prístroj nepoškodili.

Nastavenie statívu

Umiestnenie statívu

1. Roztiahnite nohy statívu (9).

Nastavenie výšky, nohy statívu

1. Otvorte sklopné uzávery (8).
2. Nastavte nohy (9) na želanú dĺžku.
3. Zatvorte sklopné uzávery (8).

Nastavenie výšky, klúka

1. Vyklopte klúku (7).
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (10).
3. Pomocou klúky nastavte statív na želanú výšku.
4. Fixačnú skrutku znova upevnite.

Prevádzka

Práca s nivelačnou automatikou

Upozornenia

- **UPOZORNENIE!** Nivelácia je ukončená, keď sa už laserové čiary nepohybujú.
- **⚠ OPATRNE!** Pri otrasoch sa laser znova automaticky nivelizuje. Počkejte, kým sa laserové čiary neprestanú pohybovať.

Zapnutie

1. Prístroj umiestnite na vodorovnom pevnom podklade alebo ho upevnite na statív (*Práca so statívom*, S. 36)
2. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Zapínač/vypínač (1) svieti:

- **zelený:** Keď je možná automatická nivelácia.

- **červená:** Keď nie je možná automatická nivelácia.
Laserové čiary blikajú.

Vypnutie

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Práca bez nivelačnej automatiky

Zapnutie

⚠ OPATRNE! Pri prácach bez nivelačnej automatiky svieti zapínač/vypínač (1) nepretržite. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .
2. Stlačte zapínač/vypínač (1). Zobrazené laserové čiary blikajú v intervaloch.

Vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (1).

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite.
- Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (5) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handričkou. Nevytvárajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Likvidácia/ochrana životného prostredia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Batérie likvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na miestnom zbernom mieste alebo v servisnom centre.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je dostatočne rovnobežne vycentrovaný k zemi	Prístroj vycentrujte rovnobežne k zemi
Prístroj sa nespustí	Batéria vybitá	Vloženie batérií, S. 36

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písom-

ne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu

opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 479091_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com*

.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *park-*

side-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 479091_2410 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným

špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 41*

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Statív	91120039

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Krížový líniový laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Sériové číslo: 000001-218600

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
25.04.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	43
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	43
Lieferumfang/Zubehör.....	44
Übersicht.....	44
Funktionsbeschreibung.....	44
Technische Daten.....	44
Sicherheitshinweise	44
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	44
Bildzeichen und Symbole.....	45
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	45
Vorbereitung	46
Bedienteile.....	46
Batterien einsetzen.....	47
Arbeiten mit Stativ.....	47
Stativ einstellen.....	47
Betrieb	47
Arbeiten mit Nivellierautomatik.....	47
Arbeiten ohne Nivellierautomatik.....	48
Transport	48
Reinigung, Wartung und Lagerung	48
Reinigung.....	48
Wartung.....	48
Lagerung.....	48
Entsorgung/Umweltschutz	48
Fehlersuche	49
Service	50
Garantie.....	50
Reparatur-Service.....	52
Service-Center.....	52
Importeur.....	52
Ersatzteile und Zubehör	52

Original-EU- Konformitätserklärung	53
Explosionszeichnung	57

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kreuzlinienlasers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Projektion senkrechter und waagrechtlicher Linien

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer

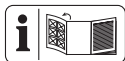
darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Stativ
- 2x TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AA/LR06)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Austaster
- 2 Batteriefach
- 3 Nivellier-Arretierung
- 4 Innengewinde
- 5 Laser
- 6 Schraube
- 7 Kurbel
- 8 Klappverschluss
- 9 Bein
- 10 Feststellschraube

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Kreuzlinienlaser	PKLL 3 A1
Bemessungsspannung <i>U</i>	3 V = (2x1,5 V AA)
Arbeitsbereich	40 m
Gewicht (ohne Stativ)	260 g
Selbstnivellierbereich	± 3°
Nivelliergenauigkeit	± 0.5 mm/m
Nivellierungszeit	≈ 4s
Laser	
- Wellenlänge	515 nm
- Laserklasse	2
- Laserleistung	<1 mW
Temperatur	
- Lagerung	-30 - 60 °C
- Betrieb	-10 - 50 °C
HINWEIS! Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.	

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die

Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Achtung! Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören nicht
in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.

- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verletzen und ersticken.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu ge-

fährlicher Strahlungsexposition führen.

Sicherheitshinweise für Batterien

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Verschlucken! Halten Sie Kinder von Batterien fern.

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.
- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

⚠ WARNUNG! Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:

- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.

- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus, spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.
- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.
- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür, dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Sofort einen Arzt aufsuchen. Rufen Sie sofort einen Arzt.

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Austaster (1)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Nivellier-Arretierung (3)

Symbol	Funktion
	Nivellierungsautomatik eingeschaltet
	Nivellierungsautomatik ausgeschaltet

Batterien einsetzen

Hinweise

- Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
- Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der Ein-/Ausschalter (1) rot.

Vorgehen

1. Öffnen Sie das Batteriefach (2).
2. Setzen Sie zwei Batterien (Größe: AA) ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach (2).

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe des Stativs können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Gerät auf Stativ schrauben

1. Setzen Sie das Gerät mit dem Innengewinde (4) auf die Schraube (6) und schrauben Sie es handfest an.

⚠ VORSICHT! Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Stativ einstellen

Stativ aufstellen

1. Ziehen Sie die Beine (9) auseinander.

Höhe einstellen, Stativ-Beine

1. Öffnen Sie die Klappverschlüsse (8).
2. Stellen Sie die Beine (9) auf die gewünschte Länge ein.
3. Schließen Sie die Klappverschlüsse (8).

Höhe einstellen, Kurbel

1. Klappen Sie die Kurbel (7) hoch.

2. Lösen Sie die Feststellschraube (10).
3. Kurbeln Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe.
4. Befestigen Sie die Feststellschraube wieder.

Betrieb

Arbeiten mit Nivellierautomatik

Hinweise

- **HINWEIS!** Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
- **⚠ VORSICHT!** Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Einschalten

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (*Arbeiten mit Stativ*, S. 47)
2. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Der Ein-/Austaster (1) leuchtet:

- **grün:** Wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
- **rot:** Wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist. Die Laserlinien blinken.

Ausschalten

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

Einschalten

⚠ VORSICHT! Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der Ein-/Austaster (1) dauerhaft. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).
Die abgebildeten Laserlinien blinken in Intervallen.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag!

Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (5) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen.

Entsorgung/Umweltschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Batterie entladen	<i>Batterien einsetzen, S. 47</i>

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das re-

parierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benut-

zung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479091_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache

mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikel-

nummer (IAN) 479091_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S.

52

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
	Stativ	91120039

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Kreuzlinienlaser**

Modell: **PKLL 3 A1**

Seriennummer: 000001-218600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

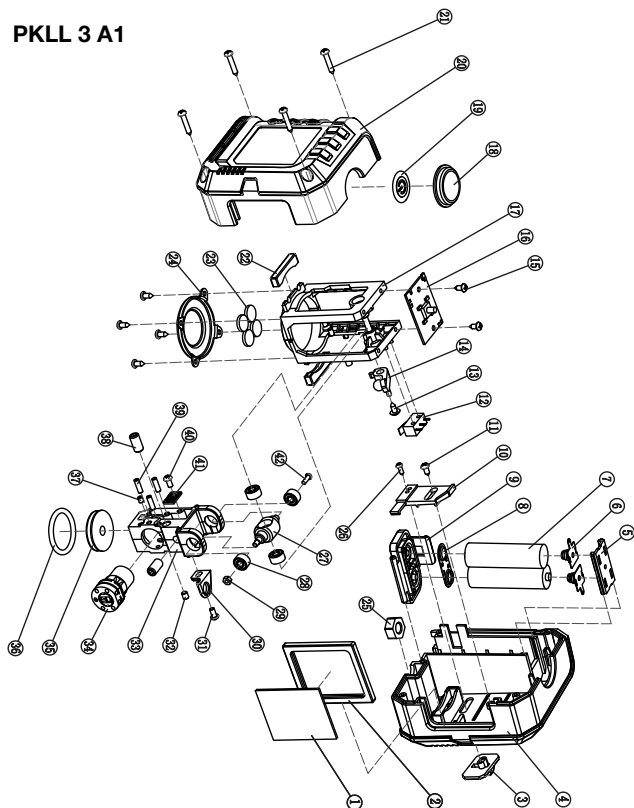
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DEUTSCHLAND
25.04.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

PKLL 3 A1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Információk állása
• Stanje informacij • Stav informací • Stav infor-
mácií: 02/2025

Ident.-No.: 71001212022025-4



IAN 479091_2410